

A MOONLIT CELEBRATION, A LANTERN-LIT CAUSE

明亮月光庆中秋 璀璨灯火献爱心



Chairman Patrick Lee (2nd from left) officiating the light-up ceremony. With him, from left, are Deputy CEO, T.T. Pang, CEO Dr. Ow Chee Chung, KWSH Fundraising Committee Chairman William Leong, Director of Nursing Jessie Chang, 李国基主席（左二）主持亮灯仪式。左起为副总裁冯崇达、总裁区志忠医生、医院募捐委员会主席梁善源、护士总监曾月琼

550 lanterns lit up the KWSH compound decorated by our volunteers as our nursing home residents celebrated Mid-Autumn Festival on 11 September. More than 500 of the lanterns had been generously adopted by our donors, including 15 gigantic Kong Ming sky lanterns. Our elderly residents first enjoyed the splendid night view from the ward levels as they savoured delicious snacks before taking turns to come to our pavilion garden to take in the atmosphere of the Hospital's marquee celebratory event.

KWSH thanks all our donors and volunteers for being the glittering stars in making this Mid-Autumn celebration a shining success!

在义工的精心布置装饰下，广惠肇院区为迎接中秋节一共挂起了550盏灯笼。当中，有超过500盏是由本院捐赠人捐款赞助，其中还包括15盏巨型的孔明灯！9月11日，本院疗养院院友在璀璨灯笼的照耀下提前欢庆了中秋。院友们先是在各自的病房楼层一边欣赏迷人夜色，一边享用着美味点心，然后再轮流来到广惠肇亭院感受本院这个重大庆祝活动的欢愉气氛。

虽不能与我们同庆，但却是捐赠人和义工们的奉献成就了一次成功的中秋庆祝。照亮广惠肇院区的不仅是数以百计的灯笼，更是捐赠人和义工的万丈光芒！



Nursing colleague accompanying resident for lantern walk
本院护士陪伴院友游园赏花灯



Resident about to set sail a lotus to make a wish at the lotus pond
院友到莲花池点放莲花灯许愿



This year's celebration included festive panels showcasing our past Mid-Autumn Festivals. Our Chairman seen here reliving the moments
配合佳节，院内展示了往年中秋晚会的照片。图为医院主席重温过往中秋喜气



Chairman Patrick Lee (left) and Mr. William Leong: final preparations before launching the sky lanterns
李国基主席（左）与梁善源先生：升放天灯前的最后准备



Visit us on Facebook!

fb.com/KwongWaiShiuHospital

CARING @ MACPHERSON

关怀麦波申



MacPherson MP, Ms Tin Pei Ling, interacting and mingling with the elderly at the centre
麦波申议员陈佩玲小姐与中心长者互动交流，打成一片

KWSH welcomed the latest addition to our network of care facilities when our fourth community care centre, KWS Care @ MacPherson, opened its doors on 3 May. Situated at Blk 82 Circuit Road, the centre accommodates up to 70 people each time and reaches out to those aged 50 and above who reside in the vicinity.

As an Active Ageing Hub, the centre features a host of facilities and programmes to keep our elderly friends engaged. Besides specialised activity areas such as a baking pantry and an art workshop, this KWS Care is also equipped with actual games machines (not the mini versions!) that one finds at a games arcade. Here you see our elderly friends shooting hoops at the basketball arcade machine while others try to grab a soft toy at the plushie claw machine. Within two months of its opening, the MacPherson centre had already attracted more than 140 active ageing wellness members, with the Art Pantry, an art activity that encourages self-exploration and creativity through art and painting, being a hit among the members.

While the Senior Care Centre component at KWS Care @ MacPherson, offering rehab, day care and centre-based nursing services to elderly, is expected to commence only in the next few years, we have also been referring seniors with such eldercare needs to the Agency for Integrated Care and supporting them through our KWS Care @ Jalan Besar.

The encouraging start to our MacPherson centre would not have been possible without the support of the local community. Prior to the centre's commencement, MP for MacPherson, Ms Tin Pei Ling, had provided us insights about the constituency and also paid a special visit to the centre on 28 April. During the visit, the MP tried her hands on some of the activities and gave valuable inputs on our services. We would like to once again thank Ms Tin for her support and we certainly look forward to working closely with her and her team, as well as other community and care partners, to provide an extraordinary active ageing experience for MacPherson residents.

广惠肇的关怀网络5月3日迎来了本院第四家社区关怀中心。新的麦波申广惠肇社区关怀中心（KWS Care @ MacPherson）位于循环路第82座。中心可容纳70人，主要服务对象为区内50岁及以上的居民。

身为一家活跃乐龄中心，该中心内的各种设施与节目专为年长人士打造，让银发族保持身心活跃。除了设有烘焙厨房和艺术工作坊等专属活动区，中心还引进了一些一般只有在电玩中心才体验得到的大型游戏机。来到这里，不时可见三两个好友在投篮机前一较高低，又或是专注地尝试把



KWS Games Arcade!
广惠肇电玩中心！

毛绒玩具从夹娃娃机里取出。麦波申中心开幕的首两个月，已经吸引超过140名活跃乐龄康乐会员加入。其中，通过手工艺和彩绘鼓励年长者自我探索和发挥创意的Art Pantry美术活动更是深得人心，广受欢迎！



A popular programme at the centre, the Art Pantry encourages self-exploration through art
广受欢迎的Art Pantry活动利用美术鼓励参与者自我探索

中心还会在接下来几年增设“乐龄护理中心”，为年长人士提供复健、日间托管和护理服务。尽管乐龄护理中心目前还未投入运作，我们已经通过本院另一家位于惹兰勿刹的社区关怀中心开始为那些有这类需求的年长者提供支援并将他们转介给护联中心。

广惠肇的麦波申中心能够取得好的开始，多亏有当地社区的大力支持。中心正式启用前，麦波申区议员陈佩玲小姐与我们分享了区内的情况，还在4月28日专程走访中心。

陈议员前来拜访时，亲身体验了中心的一些活动，更为我们的服务提供宝贵意见。

广惠肇留医院谨此再次感谢陈议员的支持，并期盼与她和她的团队以及其他的社区和护理伙伴一起密切合作，齐心为麦波申居民打造一个非同凡响的活跃乐龄体验。

A Lifetime of Kindness, An Eternity of Love

一世的善意 永恒的温暖

A legacy donation has been made to KWSH by the late Mdm Ho Kwai Min. With Mdm Ho's generous bequeathment, KWSH is one of the three benefitting charity organisations to each receive a donation of over \$98,000. Our bond runs deep and this is not the only occasion that Mdm Ho had supported the Hospital. Here, we extend our profound gratitude to the big-hearted lady and share her affinity with KWSH that traces back more than 70 years.

The Lady Written in Our History

Born in 1922, Mdm Ho Kwai Min was a *pi pa zai*, a Cantonese term referring to prostitutes, in her youth. Taking on the pseudonym "Yue Xiao Yan", the fair lady had a heart that brimmed with benevolence.

In the 1950s, she gathered other *pi pa zai* and formed the "Chrysanthemum Sisters" group, leading them to raise funds for KWSH. They raised amounts so substantial that it earned them the top fundraiser placing for two consecutive years. To show our appreciation for her staunch support, the Hospital presented her with two gold-plated medals.

Even with the passage of time, Mdm Ho held KWSH dearly in her heart. In 2008, she bequeathed all her assets equally to KWSH and two other charity organisations, with the assets eventually amounting to over \$295,000. In 2017, the Hospital came to the forefront of her mind again, bringing her to donate her medals back to us. Shortly after on 11 October 2017, the 96-year-old Mdm Ho passed away, but KWSH continues to commemorate and celebrate her legacy through the medals.

The medals, now displayed at our Heritage Gallery, parallel our relationship – golden, and so strong that it has stood the test of time. Like her name inscribed on the medals, her story has been written into KWSH's history.

Her impact will last more than a lifetime, for her altruistic spirit will inspire many and be woven into the lives of the younger generation.

Like a blossoming chrysanthemum flower, KWSH will continue to bloom with Mdm Ho's legacy.

已故捐赠人何桂棉女士遗爱人间，将遗产捐献给广惠肇。本院是三家受益的慈善机构之一，在何女士慷慨的捐赠下，各机构获得超过9万8千元的捐献。广惠肇与何女士深情厚谊，而这也并非她第一次支持我们。医院欲向这位富有仁爱之心的女士表达无穷尽深深的谢意。在此，让我们与你分享她和医院这一份可追溯到70多年前的情谊。

记载在广惠肇历史的她

1922年出世，何桂棉女士年轻时候是一名“琵琶仔”。所谓“琵琶仔”，是早期广东人对未成年歌女的通称，也是早年本地人对青楼女子的称呼。何女士当年化名为“月小燕”，靓丽的外表下怀揣着一颗慈悲的心。

上世纪50年代，她召集了一群琵琶仔，成立“菊芳”小组，并带领姐妹们为广惠肇筹募资金。她们筹得的款项不小，甚至连续两年都获得医院募捐筹款第一奖。为了答谢她对医院坚定的支持和厚爱，本院向她颁发了两枚第一奖的金牌。

尽管时光流逝，何女士的内心深处却仍旧惦记着广惠肇。2008年，她立下遗嘱要把遗产平分捐给广惠肇及其他两家慈善机构，捐赠善款最终超过29万5千元。2017年，她脑海中再次回忆起与广惠肇的往事，决定把当年收到的奖牌回赠给我们。2017年10月11

Mdm Ho Kwai Min, the fair lady with a big heart
何桂棉女士有着靓丽的外表和一颗慈悲的心

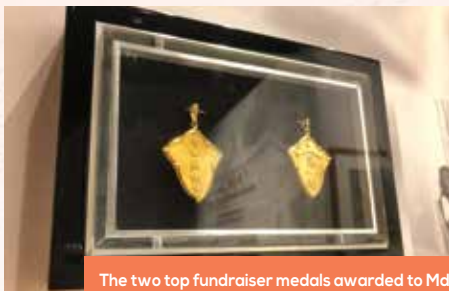


Feeling unwell and unable to make the trip to KWSH on 16 August 2017, Mdm Ho Kwai Min saw to it that alternative arrangements were made for a representative to present the medals to Kwong Wai Shiu on her behalf. Here, KWSH's Chairman Patrick Lee (left) accepts the medals
2017年8月16日当天，何桂棉女士身感不适，无法前来广惠肇，却依然特别交代，托人代她把奖牌回赠给医院。图为医院李国基主席（左）接过奖牌

日，96岁的何女士撒手人寰。两枚珍贵的奖牌将永远纪念着她留下的美好。

医院历史展馆“任重道远馆”里展示着何女士回赠的奖牌。奖牌象征着广惠肇与何女士之间的情谊 – 金一般的珍贵，且历久不衰。犹如她被刻在奖牌上的名字，她的故事也已永远载入广惠肇史册，刻骨铭心。她无私的精神激励着人们，也会为后代烙下绵长的记忆，流芳百世。

好比一朵盛开的菊花，何女士的恩情将使广惠肇继续绽放。



The two top fundraiser medals awarded to Mdm Ho Kwai Min (Yue Xiao Yan) by KWSH in the 1950s
医院在1950年代颁给何桂棉（月小燕）女士的两枚募捐筹款第一奖奖牌



Scan our PayNow QR code to contribute a gift to our patients!
(For tax deductions, enter NRIC as 'Ref No.')

扫描我们的 PayNow QR 码
为病友献上爱心!

(在 "Reference No." 中填写身份证号码以享有扣税)





Celebrating Our Nation: Miles Apart, Hearts as One 为国家庆生：身在各处，一心相连

"Come whatever on the road ahead, we did it before, and we'll do it again."

The Road Ahead, 2021 NDP Theme Song

"无论前方的路有多艰难，我们既然曾经办到，也必定再次克服困阻。"
2021年国庆庆典主题歌 "The Road Ahead" (前方的路)

This message of unity, resilience and determination set the mood as we celebrated our nation's 56th birthday on 6 August amid the heightened measures during the same period.

Staff, residents and clients across KWSH's five service sites tuned in for the festivities via a massive group video call, during which our CEO, Dr Ow Chee Chung, exhorted us all to continue playing our part in building a better and stronger Singapore. Though physically apart, the participants united as one KWSH to sing the national anthem and recite the national pledge!

To top off the festive occasion, our residents were served with delicious bento set dinner and given a goodie bag each. All these were courtesy of our event partner, social enterprise ACE Seniors, who once again coordinated the different sponsorships for us!

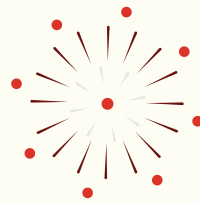
在我国收紧防疫措施背景下，本院在这个呼吁我们团结一心，坚韧不拔的国庆歌曲氛围中于8月6日举办了国庆56周年庆祝活动。

分布在广惠肇五个服务据点的员工、院友和病友通过群组视讯通话参与当天的精彩节目，总裁区志忠医生也借此鼓励大家继续尽力建造一个更美好、强盛的新加坡。虽无法聚集现场，参与者仍团结一心，一同高唱国歌和宣读信约！

此外，院友们当天也享用了美味便当晚餐并各获精彩礼包。感谢社会企业ACE Seniors今年再次帮助我们安排协调各项赞助合作！



Mr T T Pang, Deputy CEO, and Ms Phoebe Teo, Deputy Director, Corporate and Community Relations, with the nation's birthday cake! 副总裁冯崇达先生与企业及社区联系副总监张秀环小姐为国家切生日蛋糕！



CEO, Dr Ow Chee Chung, addressing the crowd virtually 总裁区志忠医生以线上方式向参与者发表讲话



Celebrating Our Growth: KWSH Quality Festival 2021 为进步欢呼：2021年优质项目日

The annual Quality Festival is a platform for our staff to showcase projects and ideas for enhancing service and quality in KWSH. This year, a record high number of 43 project submissions were presented at the event held on 25 and 26 August. Two of the top three winning projects were from our Pharmacy team, who presented effective solutions for raising productivity and lowering costs!

Expiry Date Tracker for Inventory Management
Once a manual task that required one to two man-hours per month, checking the expiry dates of medications in the pharmacy now takes only one to two minutes. This is thanks to our new Excel tracker, which allows expiry dates to be tracked with a single glance, thereby granting the team greater bandwidth for other work responsibilities!

Automatic Tablet Dispensing & Packaging System (ATDPS)
Using the ATDPS, a machine that sorts long-term medications into customised sachets for patients, has enabled us to rely less on external vendors and helped us save about \$6,000 every month! ATDPS now serves 10 wards and is set to expand its reach to our new Block F and second nursing home at Potong Pasir.



KWSH staff took turns to view the quality projects exhibition at our MPH according to timeslots allocated to them 同事们依据各自的指定时段前往参观广惠肇礼堂内展出的优质项目



Besides learning about the quality projects, KWSH staff also penned down their suggestions at the Ideas Bank area 除了了解今年的优质项目，同事们也在“主意宝库”（Ideas Bank）角落写下他们对医院改进的点子和建议

一年一度的广惠肇优质项目日今年在8月25和26日举行，一共展示了43个提升项目，创历史新高。这些项目由广惠肇职员构思，旨在提升本院的服务水平和素质。脱颖而出的三个得奖项目当中，有两个是由配药室同事负责，他们发表了为本院提高效率 and 降低成本的有效方案！

库存管理利用电子表格追踪药物保存期限

检查药品的保存期限原本是个每月要花费一到两个小时的差事，而现在只需一两分钟便能够完成！这多亏本院新推出的Excel电子表格，它的运用使配药室药品的保存期限一目了然，让配药室同事可以把更多精力投入在其他工作职责上！

自动配药与包装系统（简称ATDPS）

Automatic Tablet Dispensing & Packaging System（自动配药与包装系统，简称ATDPS）是一款能够按照定制化要求自动分类并将药片进行包装的机器。自从本院实施了ATDPS，我们已减少对外聘供应商的需求，同时助本院每月省下约6000元！该系统目前已为本院10间病房服务，接下来将扩充至新的F座大楼和本院位于波东巴西的第二家疗养院。

CELEBRATING OUR NURSES AND STAFF

表扬本院护士与职员



Nurses' Day 2021 2021年护士节

Rain or shine, our nurses have been at the forefront of providing care and upholding the safety of our residents and clients. To honour their contributions, the KWSH family celebrated Nurses' Day 2021 on 3 August and gifted our frontline champions with specially designed KWSH windbreakers, yummy bento lunch sets, doughnuts and cupcakes, as well as an exclusive nurses-only lucky draw!

无论面临什么艰巨挑战，我们的护士总是风雨不改地留守护理工作岗位，为院友和病友提供照护并确保他们的安全。广惠肇上下于8月3日庆祝了本院的护士节，为护理同事所做出的贡献向他们致敬。除了给这些前线英雄送上特别设计的精美运动风衣，院方还以美味便当、甜甜圈和杯子蛋糕慰劳他们，并为护士们办了专属于他们的幸运抽奖！



Our nurses modelling their new windbreakers, KWSH's gift for them this year
穿上他们今年的护士节礼物运动风衣，护士们个个潇洒有型！



Dessert time for the nurses
护士们享受甜点时光

Nurses' Merit Award 护士优异奖



Marife congratulated by CEO, Dr Ow Chee Chung (left), and Director of Nursing Jessy Chang (right), and Director of Nursing Jessy Chang
总裁区志忠医生（左）与护士总监曾月琼祝贺 Marife

"Some may get accustomed to hearing 'thank you', but these two words fill me with zeal and keep me going. I will continue to be compassionate while caring for my residents, regardless of the setting," shared Senior Staff Nurse Nunez Marife Bongcales, who was among 125 nurses presented with the Nurses' Merit Award (NMA) on 7 July 2021.

A fixture since 1976, the NMA is awarded by the Ministry of Health to nurses who have displayed consistent and exceptional performance, participated in professional development, and contributed to promoting the nursing profession.

Thank you, Marife, for your outstanding care towards our residents and congratulations on your remarkable achievement!

"听到别人说'谢谢'对某些人来说或许是相当平常的一件事，但对我来说，这两个字却能使我感到满腔热血，激励着我继续努力。不论什么情况，我一定会继续带着同理心细心地为院友提供照护。"这是本院高级注册护士Nunez Marife Bongcales获得护士优异奖肯定后的获奖心情。此次奖项于2021年7月7日颁发，共有125名护士获得表扬。

始于1976年的护士优异奖由卫生部颁发，表扬那些持续拥有特出表现的护士。得奖人也必须积极进行职能发展并且对护士专业的拓展做出贡献。

谢谢Marife对院友无微不至的照顾也恭喜你取得非凡的成就！

Long Service Award 长期服务奖

Meet Staff Nurse Nang Kathy Myat, who has been with KWSH for more than 15 years! She was one of the 31 staff who received their Long Service Awards on 27 August. Since joining us as a Patient Care Assistant in 2005, Kathy took up various courses to grow in her craft and was gradually promoted to her current designation.

Her most poignant memory in KWSH? Caring for a female resident who was diagnosed with dementia. Each time the resident's son visited, the resident would end up in tears as she wanted to go back with her son but had to say goodbye instead. In those moments, all Kathy could do was to comfort the resident with a warm embrace. She reflected, "As a nurse, I see myself as an 'adopted daughter' for the elderly and extend my love and care to them. I have no regrets being a nurse because I get to personally experience what it is like to touch so many people's hearts."

注册护士Nang Kathy Myat已在广惠肇任职超过15年，是本院于8月27日颁发长期服务奖的31名得奖同事之一。

Kathy于2005年加入医院担任病人看护助理，这些年来凭借上课进修提升技能，一步一脚印地升任至注册护士。

问她在多年的广惠肇护士生涯中有任何深深烙印在她心里的人事物，Kathy回忆起她照顾一名患有失智症的女院友的经历。每当院友的儿子前来探访完毕，院友总是想要跟着儿子回家，但最终却只能含泪与儿子挥别。在那无助的时刻，Kathy便会给院友献上一个拥抱，以温暖的拥抱安慰院友。Kathy说："身为一名护士，我感觉自己就像是这些年长者的女儿一样，会像子女一般地给予他们爱与关怀。当护士让我亲身体验到，能够触动这么多人的心弦，原来是如此的感觉。当初投身护士工作，我一点也不后悔。"





With new official advisories issued each time the COVID-19 climate fluctuated, KWSH has had to recalibrate our visitation policies. From reducing the number of visitors, suspending visits, to resuming them with a mandatory pre-entry Antigen Rapid Test (ART), changes have been aplenty, sometimes even completely new.



Inpatient Operations colleague Stephanie with visitor, Mr Ho Mun Chong
住院运作部同事美琴在检测站遇上探访者
何明忠先生

Inpatient Operations team also spared no effort to keep our visitors updated, although their work was sometimes met with resistance. Senior Manager Stephanie Wan shared, "Some visitors have expressed their frustration at us as they were not used to the ever-changing policies."

To ensure the new measure was executed adequately and safely, we resumed visitations on a smaller scale first before ramping it up as we adapted slowly but steadily. This adjustment period was similarly plagued with various issues. We faced a high turnover rate at the ART counter, understandably so due to the health risks involved, and had to constantly rehire and retrain new staff. We also had to constantly remind visitors of the importance of abiding strictly to the safe management measures like wearing their masks at all times.

The mandatory ART for all was equally tough for our visitors, and their unfaltering support for us is heartening. "We have communicated a lot with our visitors, and it helped to deepen their trust towards us," Stephanie shared. Not only did our visitor, Mr Ho Mun Chong, not feel apprehensive about the requirement, he even added, "I think all visitors should undergo the ART before visiting their loved ones, especially those who have not been vaccinated." To familiarise herself with the ART procedure, another visitor had even practised at home first!

As the nation progresses into living in a COVID-19 endemic environment and introduced differentiated testing approach for unvaccinated individuals in various settings, we too have been adjusting our processes according to the latest advisories. KWSH will continue to draw strength from our visitors' support and patience, and improve to provide a better visitation environment for all.

每当卫生部的预防措施因冠病疫情的变数而改变时，广惠肇就得依据最新的指示重新调整医院的探访规定。从减少访客人数、暂停探访，

到恢复探访并在进入院区前先进行抗原快速检测，医院的经历变化多端，有时甚至得在短时间内实施一些全新的举措。

6月21日，疗养院被允许在实施快速检测的情况下恢复探访。然而，我们在这之前却只有不到一个星期的时间筹备这项新的探访流程。医院上下不得不争分夺秒将一切准备到位，而仓促的时间表也带来了许多挑战。登记柜台的分流工作顿时有了新的工作流程，人力资源总监傅淑卿对此表示："局势变幻莫测，每一次接获新的指示，我们就必须非常频密地与多个部门密切接洽，一同协调新的程序。"与此同时，医院的住院运作部也不遗余力确保访客时刻掌握并了解最新的讯息，有时还难免会因此碰壁。高级经理阮美琴说道："有些访客因不适应措施不断更改，所以会向我们抱怨，对我们表达不满。"

为了确保新措施得以妥善并安全地执行，医院先是以较小的规模恢复探访，适应情况后才一步一步逐步增加探访次数。无奈，适应期间同样也困难重重。因涉及到自身的安全与健康，负责进行快速检测的工作面临着相当高的离职率，使医院需不断重新聘请和培训员工。探访恢复后，医院也需经常提醒访客严格遵守安全管理措施的重要性，像是确保他们时时刻刻都把口罩戴好。

其实，当局实施强制快速检测对访客来说同样也是艰难的调适。在这样的情况之下，看到访客们坚定不移地支持我们的各种措施，确实令人鼓舞。"我们与访客的频密沟通，也使他们加深了对医院的信任。"美琴这样分享道。那时候，其中一名访客何明忠先生，不但没有对检测规定感到不安，反而还劝说："我认为所有访客都应该在进入院区前进行快速检测，尤其是那些还没有接种疫苗的人。"另外还有一位访客则为了熟悉快速检测的步骤，还特地事先在家里练习一番！

随着本地逐步迈向将冠病视为地方性流行病，与之共处，并区分未接种疫苗者在各种场合的测试规定，本院也持续不断地依据当局的最新指示对探访规定进行适时的相应调整。访客的支持给予了我们力量，广惠肇会继续不断改进，为大家提供更好的探访体验。



The antigen rapid test station had to be spacious and well-ventilated, with a screen for the demo video. The station and its manpower were put together in less than a week's time
快速抗原检测站必须具有足够空间并空气流通，而且备有荧幕播放示范视频。医院当时只有不到一个星期的时间来筹备检测站及其工作人员

art attack!

艺术热潮来袭

It improves cognition function. It enhances memory. It gives you a mood boost. And its benefits go on. This cure-all isn't a miracle elixir, but simply something that we encounter daily. It is art!

In the COVID-hit world, art has risen and gained popularity as stay-at-home pastime. Recognising its potential in revitalising the wards, KWSH has continued to provide a host of visual art activities involving painting, printmaking and pasting of various mediums for our elderly.

With limited activities taking place now, art is a non-pharmacological means for the residents to stay active. The KWSH team who draw up the activity plans say they strive to create a safe space for our residents, not just physically but also psychologically, and provide them a sense of accomplishment and purpose. To make the activities more meaningful, our residents are free to let their creativity loose and express themselves. This is particularly advantageous for those with diminished abilities to communicate verbally, including those with dementia.

When distances between loved ones are far, we close the gap for our elderly with love, support and art. Get inspired by our seniors' artwork!



它能增进人们的认知功能。它可增强记忆力。它能改善情绪。它的好处不胜枚举。这个堪比“万能药”的东西并不是什么神奇的灵药。它其实不过是我们每天都会接触到的一种东西。那就是艺术！

因为冠病的关系，手工艺近来掀起了一股热潮，成了大家被迫待在家里的时期广受欢迎的消遣活动。医院意识到手工艺有潜力能够使病房恢复生气，接连为院友们带来一系列的视觉艺术及手工艺，其中就包括了绘画、版画，还有采用不同材质来完成的黏贴艺术图案等多项活动。

现阶段能进行的活动仍然有限。通过手工艺，我们能让长者继续保持活跃，而且过程中无需使用任何药物。这项计“画”背后的广惠肇团队表示，他们想为院友提供一个安全空间，不仅仅要保持年长者身体的健康，也要确保他们心灵安康。团队也希望院友们在制作手工艺的过程中能设定个人目标并感受到成就感。为了让手工活动更具意义，院友们能自由发挥创意，充分地表现自己的艺术思想。这特别有利于那些语言表达能力衰退的年长者，比如失智症患者。

院友与亲人或许因为疫情安全措施而无奈减少见面，存在距离，但医院在这个时候以关怀和支持填补了这个空缺，也通过艺术为院友的每一天增添色彩。你是否从我们院友的艺术品中得到了创作灵感呢？现在就动手创造自己的作品吧！



Swinging Back Into Action!

“挥”复筹款活动

When KWSH had our 109th anniversary celebration in November 2019, nobody was to know 20 months would pass before we would get to organise an event again with our donors and supporters in attendance!

On 30 July, the Hospital's first fundraising event since the advent of the pandemic swung back into action with the annual KWSH Charity Golf 2021 at Tanah Merah Country Club. A scaled-down event that had to do away with the customary post-golf dinner function and put in place many safety measures, the tee time nevertheless garnered an overwhelming response with all flights sold out.

Donning masks throughout their golfing exploits, the 124 participants, many of them our donors and sponsors, followed the segregated tee-off timings and kept themselves to their respective flights of four players. It had to be an innovative way of hosting a golf tournament where separate arrangements for both the winners' trophies and lucky draw prizes also had to be made after the event, and we thank our golfers for bearing with the inconveniences to support the meaningful cause.

The golfers' smiling faces evident despite the masks, KWSH is happy and proud to have pulled it off with \$353,000 raised through the event!



2019年11月，广惠肇举办了109周年庆祝活动。万万没有想到，此后再次与捐赠者和支持者们们在活动上相聚，已是20个月后的事了。

广惠肇自疫情爆发以来所主办的首个筹款活动于2021年7月30日登场，以原本一年一度的广惠肇留医院高尔夫义赛为我们“挥”复筹款活动。尽管此次比赛的规模较小，并且必须取消传统的赛后晚宴以及遵守众多安全措施，这场于丹那美拉乡村俱乐部举行的活动依然反应热烈，球赛报名满额。

全程比赛戴着口罩的124名球手，有不少是本院的捐赠人和活动赞助人。他们个个严格遵循主办方特地为选手们错开的开赛时间，并将交流互动局限于四人小组之中。这一届赛事可谓一次创新的高尔夫球比赛，就连比赛优胜者的奖杯和幸运抽奖的奖品也得另做安排，事后才交给赢家们。我们由衷感谢所有参赛者和我们一同克服重重不便，一齐为慈善出一份力。

尽管纷纷戴着口罩，球手们的笑意仍然显露无遗。医院在开心的氛围之下通过高尔夫义赛筹得35万3000元，而广惠肇也为赛事圆满举行感到自豪！



Golfers setting off according to their segregated tee-off timing indicated at the front of the buggy
比赛错开选手们的开球时间并把时间标示在高尔夫球车前

Special thanks to the following sponsors
特别鸣谢以下赞助人：

Mitsubishi Electric

Tote Board

梁壬申夫妇

